

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

26 JANVIER 1965.

PROJET DE LOI

apportant des modifications aux circonscriptions
électorales.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR (1),
PAR M. DEMETS.

MESDAMES. MESSIEURS,

La loi du 8 novembre 1962 modifiant les limites des provinces, arrondissements et communes ne contient aucune disposition adaptant la loi électorale aux modifications intervenues.

Cette absence, si elle n'était corrigée, risquerait, non seulement de voir des régions n'avoir aucune représentation, mais encore de priver leurs habitants du droit de vote.

Sans modifier en rien la répartition des sièges entre les provinces et à l'intérieur de celles-ci entre les arrondissements existants ou changés, le présent projet de loi a pour but:

1° d'assurer le droit de vote à ceux qui l'ont perdu, sans raison, lors de l'entrée en vigueur de la loi, du 8 novembre 1962.

2° de permettre une répartition des mandats de conseil, provinciaux en fonction des modifications territoriales intervenues.

(1) Composition de la Commission:

Président : M. Moyersoën.

A. - Membres: MM. Bijnen, Callebert, Decker, De Rijck, Devos (R.), Kiebooms, Meyers, Moyersoën, Saint-Remy, Van den Eynde, Verrcken, - Bracops, Cools, De Cooman, Demets, De Pauw, Feyaerts, Gruselin, Harmeqnes, Juste, Van Cleemput, - Lefebvre (R.), Piron.

B. - Suppléants: MM. Allerd, Eneman, Hermans, Posson, Servais, Yerbeendera. - Bary, Cudell, Detiège, Merlot, Van Hoortck, - Vunderpoorten.

Voir:

690 (1963-1964) :

- N° 1: Projet de loi,
~ N°s 2 à 7: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

26 JANUARI 1965.

WETSONTWERP

tot wijziging van de kiesomschrijvingen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEMETS.

DAMES EN HEREN.

De wet van 8 november 1962 tot wijziging van de provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen bevat geen enkele bepaling tot aanpassing van de kieswet aan de ingevoerde wijzigingen.

Zulks zou, indien daar niet in wordt voorzien, niet alleen met zich kunnen brengen dat sommige streken niet in het Parlement worden vertegenwoordigd, maar zelfs dat de ingezetenen van die streken van het stemrecht beroofd zouden zijn.

Het onderhavige ontwerp raakt in geen deele aan de zetelverdeling tussen de provincies, noch tussen de bestaande of gewijzigde arrondissementen binnen die provincies; het heeft ten doel:

1° het stemrecht te verzekeren van degenen die het zonder reden verloren hebben ingevolge de inwerkingtreding van de wet van 8 november 1962;

2° het mogelijk te maken de mandaten van de provincieraadsleden te verdelen volgens de aanbrechte territoriale wijzigingen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter: de heer Moyersoën.

A. - Leden : de heren Bijnen, Callebert, Decker, De Rijck, Devos (R.), Klebooms, Meyers, Moyersoën, Saint-Remy, Van den Eynde, Verroken, - Bracops, Cools, De Cooman, Demets, De Pauw, Feyaerts, Gruselin, Harmeqnes, Juste, Van Cleemput, - Lefebvre (R.), Piron.

B. - Plaatsvervangers: de heren Allerd, Eneman, Hermans, Posson, Servais, Yerbeendera. - Baty, Cuatell, Detiège, Merlot, Van Hoortck, - Vunderpoorten.

Zie:

690 (1963-1964) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 7: Amendementen.

Discussion générale.

Le Ministre rappelle la portée du projet de loi telle qu'elle est définie dans l'Exposé des Motifs.

Un membre demande pourquoi l'avis du Conseil d'Etat n'a pas été suivi en ce qui concerne la rédaction de l'article premier.

Le Conseil d'Etat a fait remarquer, en effet, qu'il était peu indiqué de modifier par une loi un tableau annexé à un arrêté royal, étant donné que cette annexe deviendrait alors en partie l'œuvre du législateur et resterait en partie l'œuvre du Roi.

Il est répondu qu'il n'a pas paru indiqué de suivre cette suggestion et cela pour les raisons suivantes:

1° En fait, l'arrêté royal du 27 avril 1929 déterminant la composition et le chef-lieu des cantons électoraux a déjà force de loi, puisque l'article 88 du Code électoral dispose que les cantons électoraux existant au moment de la promulgation du Code électoral de 1929 sont définitivement constitués.

Le même article 88 ne prévoit des changements de l'arrêté royal que dans les cas suivants:

a) lorsqu'une loi modifie les limites séparatives des communes.

On vise ici les fusions de communes et, en pareil cas, la loi opérant cette fusion, lorsqu'il s'agit de communes situées dans des cantons différents, déterminera de quel canton électoral la nouvelle commune fera partie. Le Roi n'aura donc pas à intervenir,

b) lorsque le siège de la justice de paix est transféré dans une autre commune du même canton électoral.

Dans ce cas, qui ne s'est pas encore présenté, c'est évidemment la commune, siège de la justice de paix, qui deviendra chef-lieu du canton électoral. En vertu de l'article 88 du Code électoral le Roi pourra faire l'adaptation nécessaire.

Le fait que le tableau ait été déterminé par une loi ou soit encore celui annexé à l'arrêté royal de 1929 est sans importance.

2° Si l'on suit la suggestion faite, une double opération est nécessaire :

a) la loi opère toutes les modifications nécessitées par le vote de la loi du 8 novembre 1962;

b) un arrêté royal devra mentionner clairement ce qui figure déjà dans la loi.

Il paraît plus simple de réaliser directement ces modifications par la loi.

3° Récemment, des modifications ont été apportées au tableau, annexé à l'arrêté royal de 1929, par la loi du 20 février 1963 portant dédoublement du canton électoral de Hasselt. De même, la loi du 18 juillet 1952 a transféré la commune d'Oudeghien de l'arrondissement administratif de Soignies et du canton électoral de Lessines, à l'arrondissement administratif et au canton électoral d'Ath,

Le tableau déterminant la composition des cantons électoraux comporte donc déjà les dispositions qui sont l'œuvre du législateur.

**

Algemene bespreking.

De Minister brengt de strekking van het ontwerp in herinnering, zoals die in de Memorie van Toelichting is uiteengezet.

Een lid vraagt waarom op het advies van de Raad van State m.b.t. de redactie van het eerste artikel niet is ingegaan.

De Raad van State heeft immers de opmerking gemaakt, dat het weinig geraten is een bij een koninklijk besluit gevoegde tabel te wijzigen door een wet, aangezien die hijlage dan voor een deel het werk van de wetgever zou worden en voor een ander deel het werk van de Koning zou blijven.

Geantwoord wordt dat het niet geraten was op dat voorstel in te gaan, en zulks om de volgende redenen:

1° In feite heeft het koninklijk besluit van 27 april 1929 tot vaststelling van de samenstelling en van de hoofdplaats van de kieskantons reeds kracht van wet, aangezien artikel 88 van het Kieswetboek bepaalt dat de op het ogenblik van de afkondiging van het Kieswetboek van 1929 bestaande kieskantons voorgoed behouden blijven.

Hetzelfde artikel 88 voorziet slechts in Wijzigingen van het koninklijk besluit in de volgende gevallen:

a) wanneer een wetwijziging brengt in de scheidsgrenzen van de gemeenten.

Hierbij zijn de samenvoegingen van gemeenten bedoeld, en in een dergelijk geval zal de wet tot invoering van die samenvoeging, wanneer het gaat om gemeenten die in verschillende kantons zijn gelegen, bepalen van welk kieskanton de nieuwe gemeente deel zal uitmaken. De Koning zal er zich dus niet hoeven mede te bemoeien.

b) wanneer de vrederechtzetel naar een andere gemeente van hetzelfde kieskanton wordt overgebracht.

In dat geval - dit is echter nog niet voorgekomen - zal natuurlijk de gemeente waar de zetel van het vrederecht is, de hoofdplaats van het kieskanton worden. Krachtens artikel 88 van het Kieswetboek zal de Koning voor de nodige aanpassing kunnen zorgen.

Het levert geen belang op dat de tabel is vastgesteld bij een wet of 110g die is welke bij het koninklijk besluit van 1929 is gevoegd.

2° Indien men op het voorstel ingaat, is een dubbele verichting geboden:

a) door de wet worden alle wijzigingen uitgevoerd, die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de goedkeuring van de wet van 8 november 1962;

b) een koninklijk besluit dient klaar en duidelijk te vermelden wat reeds in de wet voorkomt.

Het lijkt eenvoudiger deze wijzigingen rechtstreeks door de wet tot stand te brengen;

3° Onlangs werden door de wet van 20 februari 1963 houdende splitsing van het kieskanton Hasselt wijzigingen aangebracht in de bij het koninklijk besluit van 1929 gevoegde tabel. Zo werd ook de gemeente Oudeghien door de wet van 18 juli 1952 afgescheiden van het administratief arrondissement Zinnik en van het kieskanton Lessen en gevoegd bij het administratief arrondissement en het kieskanton Aat.

De tabel tot vaststelling van de samenstelling van de kieskantons omvat dus reeds de bepalingen, die het werk zijn van de wetgever.

**

Un membre déclare que l'article premier du projet ne respecte pas le prescrit de l'article 88, premier alinéa, du Code électoral. La loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative a divisé l'arrondissement de Bruxelles en trois arrondissements administratifs: Bruxelles-Capitale, Hal-Vilvorde et l'arrondissement spécial des six communes périphériques. Les opérations électorales doivent, à son avis, être calquées sur ces trois arrondissements administratifs.

Le Ministre répond que la loi du 2 août 1963 a prévu expressément que les trois arrondissements administratifs de Bruxelles forment un arrondissement électoral. Le Gouvernement est dès lors tenu par cette disposition qui déroge à l'article 87 du Code électoral.

Un autre membre déclare que suivre la suggestion de son collègue aboutirait à diminuer l'influence flamande dans la capitale qui ne serait plus représentée par aucun élu des régions unilingues flamandes.

Un membre constate une certaine analogie entre les projets n° 690 et 691.

Le projet na 691 réalise l'adaptation des sièges aux chiffres de la population. Son adoption est, pour certains, subordonnée à la solution constitutionnelle du problème de la minorisation de la représentation wallonne.

Le projet na 690 rattache 71 000 habitants de l'arrondissement administratif de Mouscron-Comines à l'arrondissement électoral de Tournai-Ath.

Si le droit de vote est ainsi accordé à ces habitants, le problème de la représentation n'en est pas moins posé, si le projet na 691 n'est pas voté.

Actuellement, deux députés d'expression française étaient élus en Flandre occidentale, dans l'arrondissement de Courtrai. Par le vote de ce projet, ils seront remplacés par deux députés d'expression néerlandaise sans contrepartie wallonne; ce qui équivaut à une anticipation sur l'adaptation des sièges.

Sans s'opposer à la discussion du projet en Commission, ce membre considère que la sagesse commande de ne rien brusquer de façon à recueillir une adhésion unanime ou pour le moins largement majoritaire.

Cette intervention a soulevé une large discussion.

Plusieurs membres ont rappelé qu'actuellement, 400 000 électeurs flamands ne sont pas représentés au Parlement. Ils sont également d'avis que les deux projets sont liés et déclarent ne pouvoir admettre que le transfert prévu par le projet n° 690 se fasse, sans que l'adaptation des sièges ne soit réalisée.

Un commissaire déclare au nom de son groupe que celui-ci n'est pas opposé à l'adaptation des sièges qui est liée à la protection des minorités. Son intention n'a jamais été de faire aboutir le seul projet n° 690 mais il faut sortir de la situation anarchique causée par un accident politique qui ferait que 70 000 citoyens ne voteraient pas. Il insiste pour que la Commission examine le projet sans désespérer.

Un membre pose les questions préalables suivantes:

- a) Les deux projets sont-ils liés dans l'esprit du Gouvernement 1
- b) Le Gouvernement considère-t-il que le projet na 690 présente une certaine urgence 7

Een lid verklaart dat het eerste artikel van het ontwerp in strijd is met het bepaalde in artikel 88, eerste lid, van het Kieswetboek. De wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken heeft het arrondissement Brussel in drie administratieve arrondissementen ingedeeld: Brussel-Hoofdstad, Halle-Vilvorde en het bijzondere arrondissement bestaande uit de zes randgemeenten. De kiesverrichtingen dienen, naar zijn mening, te worden afgestemd op deze drie administratieve arrondissementen.

De Minister antwoordt dat de wet van 2 augustus 1963 uitdrukkelijk bepaalt dat de drie administratieve arrondissementen van Brussel één kiesarrondissement vormen. De Regering is derhalve gebonden door deze bepaling die afwijkt van artikel 87 van het Kieswetboek.

Een ander lid verklaart dat het voorstel van zijn collega er zou op neerkomen de Vlaamse invloed in de hoofdstad te verminderen: deze zou immers door geen enkele gekozen mandataris van eentalig Vlaamse gewesten meer vertegenwoordigd zijn.

Een lid ziet enige analogie tussen de ontwerpen n° 690 en 691.

Het ontwerp n° 691 brengt de aanpassing van de zetels aan het bevolkingscijfer tot stand. Sommigen zijn van mening dat de goedkeuring ervan afhankelijk moet worden gemaakt van de grondwettelijke oplossing van het probleem van de minorisering van de Waalse volksvertegenwoordiging.

Het ontwerp n° 690 voegt de 71 000 inwoners van het administratieve arrondissement Moeskroen-Komen bij het kiesarrondissement Doornik-Aat.

Al wordt daardoor het kiesrecht aan bedoelde inwoners toegekend, toch blijft het probleem van de vertegenwoordiging nietternin gesteld, indien het ontwerp 691 niet wordt goedgekeurd.

Thans zijn in West-Vlaanderen twee Franstalige volksvertegenwoordigers gekozen in het arrondissement Kortrijk. Ingevolge de goedkeuring van dit ontwerp zullen zij door twee Nederlandstalige volksvertegenwoordigers worden vervangen zonder compensatie voor Wallonië. Dit betekent dat men op de zetelaanpassing vooruitloopt.

Zonder zich te verzetten tegen de bespreking van het ontwerp in de Commissie, meent het lid toch dat het wijs ware niets overhaast te beslissen, zodat het ontwerp eenparig of althans met een grote meerderheid zou kunnen worden goedgekeurd.

Deze opmerking gaf aanleiding tot een breedvoerige bespreking.

Verscheidene leden herinnerden eraan dat 400 000 Vlaamse kiezers thans niet in het Parlement zijn vertegenwoordigd. Zij zijn ook de mening toegedaan dat de twee ontwerpen nauw verbonden zijn en zij kunnen niet aannemen dat de in het ontwerp n° 690 bedoelde overdracht gebeurt zonder dat de zetelaanpassing tot stand is gebracht.

Een commissielid verklaart uit naam van zijn fractie dat deze niet gekant is tegen de zetelaanpassing die gebonden is aan de bescherming van de minderheden. Haar bedoeling is nooit geweest alleen het ontwerp n° 690 te doen goedkeuren, maar het mag niet meer gebeuren dat een plotselinge politieke crisis aanleiding geeft tot onregelmatige toestanden, zodat 70 000 burgers niet zouden kunnen stemmen. Hij dringt erop aan dat de Commissie het ontwerp onverwijld bespreekt.

Een lid stelt de volgende voorafgaande vragen:

- a) Beschouwt de Regering de twee ontwerpen als onderling verbonden?
- b) Oordeelt de Regering dat het ontwerp n° 690 een spoedeisend karakter heeft?

A ces questions, le Ministre répond que dans l'esprit du Gouvernement les deux projets ne sont pas liés. Le projet n° 690 est le résultat inéluctable des lois linguistiques. Les citoyens rattachés à d'autres arrondissements doivent pouvoir voter.

Le Ministre tient à dégager sa responsabilité en cas d'accident politique; si la situation anarchique est maintenue, la responsabilité du Parlement sera engagée.

Il y a urgence à voter ce projet, surtout en ce qui concerne la répartition des sièges provinciaux.

Le Ministre consent néanmoins à remettre le vote à huitaine afin de connaître les résultats de la «Table Ronde», ce retard permettant encore le vote du projet avant les vacances parlementaires.

Un commissaire estime que si l'on procède au vote du projet n° 690, il y a lieu de prendre une mesure conservatoire en ce qui concerne le transfert de Mouscron-Comines à l'arrondissement électoral de Tournai-Ath en calculant la répartition sur la base des chiffres du recensement de 1947.

Le Ministre répond qu'en fonction des chiffres de 1947, le Hainaut, avantagé par la loi d'adaptation qui a suivi ce recensement, ne gagnerait aucun siège.

Un membre estime que le seul problème important est celui de l'article 3 et qu'il suffit de réserver cet article.

Selon un autre commissaire, deux problèmes se posent: celui de Mouscron-Comines et celui des communes périphériques.

Examen des articles,

Les amendements de M. Verbaanderd.

Le premier amendement tend à établir deux arrondissements électoraux dans l'ancien arrondissement de Bruxelles: Bruxelles-Capitale, d'une part et Hal-Vilvorde et les communes périphériques, d'autre part.

Deux commissaires s'opposent formellement à cet amendement. Selon eux, son adoption aurait un effet contraire à celui souhaité par l'auteur. Si le découpage judiciaire se justifiait, le morcellement de l'arrondissement de Bruxelles sur le plan électoral porterait un coup mortel à l'influence politique flamande dans la capitale. Enfermant les 19 communes de Bruxelles-Capitale dans un ghetto, cette proposition est contraire à l'optique bruxelloise du développement des deux cultures nationales.

Un membre se déclare d'accord avec les orateurs précédents quant à la nécessité d'un seul arrondissement électoral de Bruxelles mais croit souhaitable de constituer des cantons électoraux unilingues afin d'assurer l'élection de conseillers provinciaux flamands pour la représentation de ces régions.

Selon lui et un autre membre, la constitution de cantons électoraux unilingues éliminerait toutes les difficultés linguistiques des bureaux électoraux qui fonctionnent dans ces cantons.

Le Ministre déclare que l'adoption de l'amendement de M. Verbaanderd aurait pour effet d'attribuer un siège de plus à Bruxelles-Capitale, au détriment de Gand.

Cet amendement est contraire à l'économie générale de la loi linguistique faisant de Bruxelles la zone de rencontre des deux communautés et au vote du Parlement qui s'est prononcé pour l'arrondissement électoral unique.

Op deze vragen antwoordt de Minister dat de Regering de twee ontwerpen niet als onderling verbonden beschouwt. Het ontwerp 690 is het onvermijdblijke gevolg van de taalwetten. De burgers die bij een ander arrondissement worden gevoegd, moeten kunnen stemmen.

De Minister wijst zijn verantwoordelijkheid af in geval van een onverwachte politieke crisis. Het Parlement zal verantwoordelijk zijn indien de anarchie blijft duren.

Dit ontwerp moet dringend worden goedgekeurd, vooral wat de verdeling van de provinciale zetels betreft.

De Minister gaat er niettemin mee akkoord de stemming voor een week uit te stellen, ten einde de resultaten van de zogenoemde Ronde-Tafel-conferentie te kermen, zodat het nog steeds mogelijk zal zijn het ontwerp voor het reces aan te nemen.

Een commissielid meent dat, zo ontwerp n° 690 wordt goedgekeurd, een conservatoire maatregel voor de overdracht van Moeskroen-Komen naar het kiesarrondissement Doornik-Ath dient te worden getroffen, door de verdeling te berekenen op grond van de cijfers van de telling 1917.

De Minister antwoordt dat, op grond van de cijfers van 1947, de provincie Henegouwen die bevoordeeld was door de na de volkstelling van dat jaar verschenen wet tot aanpassing, geen enkele zetel zou winnen.

Een lid meent dat het enige belangrijke probleem besloten ligt in artikel 3 en dat het voldoende is dit artikel in beraad te houden.

Volgens een ander lid zijn er twee problemen Moeskroen-Komen en de randgemeenten.

Bespreking van de artikelen,

De amendementen van de heer Verbaanderd.

Het eerste amendement strekt ertoe twee kiesarrondissementen in te richten in het vroegere arrondissement Brussel: Brussel-Hoofdstad enerzijds en Halle-Vilvorde en de randgemeenten anderzijds.

Twee commissieleden verzetten zich uitdrukkelijk tegen dit amendement. Volgens hen zou de aanneming ervan een uitwerking hebben die in strijd is met het door de auteur gewenste gevolg. Terwijl er gegronde redenen waren voor de gerechtelijke verdeling, zou de vernippering van het arrondissement Brussel op electoraal vlak daarentegen een dodelijke slaag toebrengen aan de Vlaamse politieke invloed in de hoofdstad. Dit voorstel om 19 gemeenten van Brussel-Hoofdstad in een ghetto in te sluiten, is in strijd met de Brusselse visie op de ontwikkeling van de beide nationale culturen.

Een lid is het met de vorige sprekers eens over de noodzakelijkheid van één enkel kiesarrondissement te Brussel, maar hij acht het wenselijk eentalige kieskantons in te voeren, ten einde de verkiezing van Vlaamse provincieraadsleden voor de vertegenwoordiging van die streken veilig te stellen.

Hijzelf en een ander lid zijn de mening toegedaan dat de invoering van eentalige kieskantons een elude zou maken aan alle taalmoeilijkheden van de in die kantons werkende stembureaus.

De Minister verklaart dat de goedkeuring van het amendement van de heer Verbaanderd tot gevolg zou hebben dat Brussel-Hoofdstad een zetel zou winnen ten nadele van Gent.

Dit amendement druist in tegen de algemene opzet van de taalwet, die van Brussel het trappunt van de twee gemeenschappen maakt, en tegen de stervende waardoor het Parlement zich ten gunste van één enkel kiesarrondissement heeft uitgesproken.

En ce qui concerne le problème des cantons électoraux, il y aurait lieu de calculer l'incidence de cette réforme.

L'article premier nouveau proposé par M. Verbaanderd est repoussé par 17 voix contre une.

Les autres amendements de M. Verbaanderd aux articles 1^{er}, 2 et 3bis sont repoussés à l'unanimité.

Amendement de M. Meyers.

Reflet de la proposition de loi n° 33 (session 1964-1965) du Sénat, déposée par MM. Leynen, Knops et Vreven, cet amendement tend à modifier à la fois le nombre de districts électoraux et à inscrire dans la loi électorale le nombre de conseillers provinciaux et leur répartition entre les districts.

Le Ministre signale que la composition des conseils provinciaux est automatique et la répartition entre les districts se fait par arrêté royal conformément aux dispositions de l'article 2 de la loi provinciale: il n'y a donc pas lieu de les prévoir dans la loi.

La fixation des districts électoraux est une disposition légale. Si on veut la modifier, il est nécessaire de procéder à une modification du tableau annexé à la loi. L'amendement ne doit se limiter qu'à ce seul objet.

Se ralliant à ce point de vue, l'auteur a présenté un nouvel amendement libellé comme suit:

Art. 2. - Remplacer la rubrique V par le texte suivant:

V. - Sous la rubrique « Province de Limbourg »,

A., - Arrondissement administratif de Maaseik.

Les mentions relatives au district de Bree sont remplacées par:

District de Bree (canton électoral de Bree).

District de Peer (canton électoral de Peer).

B. - Arrondissement administratif de Tongres.

Les mentions relatives aux districts de Tongres et de Bilzen sont remplacées par:

District de Tongres (cantons électoraux de Tongres, de Fouron-Saint-Martin et Zichen-Zussen-Bolder).

District de Bilzen (canton électoral de Bilzen).

District de Mechelen-aan-de-Maas (canton électoral de Mechelen-aan-de-Maas).

Le Ministre et la Commission se rallient à cet amendement qui répond à des réalités de population et au vœu des représentants de ces régions.

Amendements de M. D. Deconinck (Doc. n° 690/4) et de M. Verroken (Doc. n° 690/3).

Ces deux amendements sont parallèles et il suffit pour s'en convaincre de lire leurs justifications qui ont d'ailleurs été rappelées par leurs auteurs.

Le projet gouvernemental ne corrige le tableau annexe à l'arrêté royal au 27 avril 1929, déterminant la composition et le chef-lieu des cantons électoraux en exécution de l'article 88 du Code électoral, qu'en fonction des modifications apportées aux limites administratives par la loi du 8 novembre 1962.

Les amendements ont pour but d'y ajouter celles intervenues à la suite des lois des 2 août 1963 sur l'emploi des langues et 9 août 1963 modifiant le ressort territorial de certaines juridictions.

De terugslag van deze hervorming op de kieskantons kan enkel aan de hand van berekeningen worden nagegaan.

Het door de heer Verbaanderd voorgestelde nieuwe artikel ~~een~~ wordt met 17 tegen ~~een~~ stem verworpen.

De andere amendementen van de heer Verbaanderd op de artikelen 1, 2 en 3bis worden eenparig verworpen.

Amendement van de heer Meyers.

Dit amendement is een weergave van het wetsvoorstel n° 33 (zitting 1964-1965) van de Senaat ingediend door de heren Leynen, Knops en Vreven. Het wil tegelijkertijd het aantal kiesdistricten wijzigen en het aantal provinciale raadsleden en de verdeling van dit aantal over de districten in de kieswet doen opnemen.

De Minister wijst erop dat de samenstelling van de provinciale raden automatisch geschiedt en de verdeling tussen de districten geschiedt bij koninklijk besluit overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van de provinciale wet: dat hoeft dus geenszins in de wet te worden vastgelegd.

De vaststelling van het aantal kiesdistricten is een wettelijke bepaling. Wil men daarin verandering brengen, dan moet de bij de wet gevoegde tabel gewijzigd worden. Het amendement dient dus tot dit punt te worden beperkt.

De auteur heeft die zienswijze tot de zijne gemaakt en hij heeft een nieuw amendement opgesteld, dat als volgt luidt:

Art. 2. - Rubriek V vervangen door wat volgt:

V. - Onder de rubriek « Provincie Limburg ».

A., - Administratief arrondissement Maaseik.

De vermeldingen betreffende het district Bree worden vervangen door:

District Bree (kieskanton Bree).

District Peer (kieskanton Peer).

B. - Administratief arrondissement Tongeren.

De vermeldingen betreffende de districten Tongeren en Bilzen worden vervangen door:

District Tongeren [kieskanrois Tongeren, Sint-Martens-Voeren en Zichen-Zussen-Bolder].

District Bilzen (kieskanton Bilzen).

District Mechelen-aan-de-Maas (kieskanton Mechelen-aan-de-Maas).

De Minister en de Commissie gaan akkoord met, dit amendement dat beantwoordt aan werkelijke bevolkings-toestanden en aan de wens van de vertegenwoordigers van die gewesten.

Amendementen van de heer D. Deconinck (Stuk n° 690/4) en van de heer Verroken (Stuk n° 690/3).

Deze twee amendementen stemmen met elkaar overeen. Om zich daarvan te overtuigen volstaat het hun verantwoordingen te lezen, die trouwens door de indieners ervan in herinnering zijn gebracht.

Het regeringsontwerp is slechts een verbetering van de tabel, gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 april 1929 tot vaststelling van de samenstelling van de hoofdplaats der kieskantons ter uitvoering van artikel 88 van het Kieswetboek, op grond van de door de wet van 8 november 1962 in de administratieve grenzen aangebrachte wijzigingen.

De amendementen hebben tot doel daaraan toe te voegen de wijzigingen op grond van de wetten van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van 9 augustus 1963 tot Wijziging van het rechtsgebied van sommige gerechten.

Selon les auteurs des amendements, deux raisons essentielles militent en faveur de leur adoption:

a) l'unité linguistique nécessaire à l'apaisement et à une répartition équitable; l'arrondissement spécial appartient en effet à la région unilingue flamande et non à Bruxelles-Capitale bilingue.

b) le parallélisme des cantons judiciaires et électoraux qui est la pratique traditionnelle.

Le Ministre ne partait pas l'avis des auteurs. Il estime que non seulement la séparation linguistique au sein du conseil provincial serait regrettable mais qu'une telle situation désavantagerait l'influence flamande dans la capitale. Cette formule a d'ailleurs été repoussée lors de la discussion de la loi du 2 août 1963 lorsqu'on a refusé de scinder l'arrondissement électoral de Bruxelles.

Deux membres se rallient à ravis du Ministre; ils considèrent que l'arrondissement de Bruxelles doit demeurer un point de rencontre entre flamands et francophones, garantie de l'unité nationale.

Amendement du Gouvernement,

Afin d'adapter la loi aux récentes fusions de communes, le Gouvernement propose l'amendement suivant qui a été adopté à l'unanimité:

Article premier. -- Les modifications suivantes sont apportées au tableau qui y est repris:

De indieners van de amendementen zijn van mening dat de goedkeuring ervan door twee voornamelijk redenen is verantwoord:

a) de taaleenheid, die nodig is om een terugkeer tot de rust en een billijke verdeling in de hand te werken; het speciale arrondissement behoort immers tot het eentalige Vlaamse taalgebied en niet tot het tweetalige Brussel-Hoofdstad.

b) de overeenstemming van rechterlijke en kieskantons, die trouwens traditioneel is.

De Minister is het met de auteurs van de amendementen niet eens. Naar zijn mening zou de splitsing per taalgroep in de provinciale raad niet alleen betreurenswaardig zijn, doch zou zulks ook de Vlaamse invloed in de hoofdstad schaden. Deze formule werd ten andere verworpen bij de bespreking van de wet van 2 augustus 1963, toen men weigerde het kiesarrondissement Brussel te splitsen.

Twee leden zijn het eens met de Minister. Zij vinden dat het arrondissement Brussel een gebied moet blijven voor de ontmoeting tussen Vlamingen en franstaligen wat een waarborg is voor de nationale eenheid.

Amendement van de Regering.

Ten einde de wet aan te passen aan de recente samenvoegingen van gemeenten, stelde de Regering volgend amendement voor, dat eenparig werd aangenomen:

Eerste artikel. -- In de tabel de volgende wijzigingen aanbrengen:

Cantons électoraux Kieskantons		COMMUNES - GEMEENTEN	
Numéros d'ordre Volnummers	Chefs-lieux Hoofdsteden		
PROVINCE DE BRABANT. Arrondissement de Bruxelles.		PROVINCIE BRABANT. Arrondissement Brussel.	
Supprimer - Weglaten:		'Ajouter: - Bijvoegen:	
6	Sint-Kwintens-Lennik.	Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek, Pamel, Strijtem, Roosdaal.	
Arrondissement administratif de Louvain.		Administratief arrondissement Leuven.	
Supprimer - Weglaten:		Ajouter: - Bijvoegen:	
6	Landen.	Waasmont, Walsbets, Wezeren.	
7	Tienen.	Meldert, Neervelp, Opvelp, Verrijck, Wille-I, Honsem.	
	Tirlemont.	brnngen.	
PROVINCE DE LIEGE. Arrondissement administratif de Waremme.		PROVINCIE LUIK Administratief arrondissement Borgworm.	
Supprimer - Weglaten:			
1	Waremme.	Bergilers, Fize-le-Marsal, Fréoux, Grandville,	
	Borgworm.	Kemexhe, Lens-sur-Geer, Noville, Odeur,	
		Orange, Thys.	
2	Hannut.	Petit-Hallet, Wansin.	
	Hannulr.		

Amendement de M. Dejece.

M. Dejece introduit l'amendement suivant:

Article premier. -- Province de Liège.

Réintroduire le numéro d'ordre 6 de l'arrondissement administratif de Tongres, « Fouron-Saint-Martin, Moulind,

Amendement van de heer Dejece,

De heer Dejece dient volgend amendement in:

Eerste artikel. -- Provincie Luik.

Het volgnummer 6 van het administratief arrondissement Tongeren «Sint-Martens-Voeren, Moelingen. Remersdaal.

Remersdaal, Fouron-le-Comte, Fouron-Saint-Pierre, Teuven », dans la province de Liège.

Sur base du prescrit de l'article 48 de la Constitution qui stipule que la constitution des collèges électoraux est pour chaque province réglée par la loi, l'amendement est déclaré irrecevable.

Votes.

Article premier.

L'amendement de M. D. Deconinck est repoussé à l'unanimité moins 2 abstentions.

L'amendement de M. Verroken est repoussé par 11 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'article premier amendé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art 2.

Comme il a été dit au cours de l'examen des articles, l'amendement de M. Meyers a été adopté à l'unanimité.

Les amendements de MM. Deconinck et Verroken sont respectivement repoussés par des votes identiques à ceux intervenus sur les amendements à l'article premier.

Amendement de M. Verhenne (Doe. na 69017).

Par suite de la disparition du canton de Mouscron de l'arrondissement de Courtrai, le canton d'Avelgem a été incorporé au district de Courtrai qui groupe de ce fait 172 500 habitants,

Le canton d'Harelbeke qui en fait partie est en continue expansion et compte 52 511 habitants. Il serait souhaitable de le distraire du district de Courtrai et d'en faire un district électoral distinct, comme il a été procédé pour le Limbourg par l'acceptation de l'amendement de M. Meyers.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 2 amendé par MM. Meyers et Verhenne est alors adopté à l'unanimité moins 2 abstentions.

Les articles 3 et 4 sont adoptés sans observations.

L'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M. DEMETS.

Le Président,

L. MOYERSON.

's Gravenvoeren, Sint-Pieters-Voeren, Teuven », opnieuw in de Provincie Luik invoegen.

Op grond van het voorschrift van artikel 48 van de Grondwet, dat bepaalt dat de samenstelling van de kiescolleges voor iedere provincie door de wet wordt geregeld, wordt het amendement onontvankelijk verklaard.

Stemmingen.

Eerste artikel.

Het amendement van de heer D. Deconinck wordt, op 2 onthoudingen na, eenparig verworpen.

Het amendement van de heer Verroken wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen.

Het door de Regering gewijzigde eerste artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Zoals gezegd tijdens de bespreking van de artikelen, is het amendement van de heer Meyers eenparig aangenomen.

De amendementen van de heren Deconinck en Verroken worden respectievelijk met hetzelfde aantal stemmen verworpen als de amendementen op het eerste artikel.

Amendement van de heer Verhenne (Stuk n° 69017).

Aangezien het kanton Moeskroen uit het arrondissement Kortrijk is gelicht, is het kanton Avelgem gevoegd bij het district Kortrijk, dat aldus 172 500 inwoners telt.

Het kanton Harelbeke, dat er deel van uitmaakt, en waarvan de bevolking voortdurend stijgt, telt 52 511 inwoners. Het ware wenselijk het af te scheiden van het district Kortrijk en er een afzonderlijk kiesdistrict van te maken, zoals men gedaan heeft voor Limburg, door de aanneming van het amendement van de heer Meyers.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Het door de heren Meyers en Verhenne geamendeerde artikel 2 wordt dan eenparig, op 2 onthoudingen na, aangenomen.

De artikelen 3 en 4 worden zonder opmerkingen aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt, zoals het verdet is weergegeven, aangenomen bij eenparigheid van stemmen min lonthouding.

Dit verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

M. DEMETS.

De Voorzitter,

L. MOYERSON.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Le tableau annexé à l'arrêté royal du 27 avril 1929 déterminant la composition et le chef-lieu des cantons électoraux en exécution de l'article 88 du Code électoral est modifié comme suit:

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste arttkel.

De bij het koninklijk besluit van 27 april 1929 gevoegde tabel tot vaststelling van de samenstelling en van de hoofdplaats van de kieskantons in uitvoering van artikel 88 van het Kieswetboek wordt gewijzigd als volgt:

Cantons électoraux <i>Kiesknions</i>		COMMUNES COMPOSANT LE CANTON ELECTORAL
Numéros d'ordre <i>Vo/9-nummers</i>	Chefs-lieux <i>Hooftplnisen</i>	GEMEENTEN WAARUIT HET KIESKANTON BESTAAT

PROVINCE DE BRABANT.

Arrondissement de Bruxelles

(article 3, § 2, alinéa 2, de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative).

PROVINCIE BRABANT.

Arrondissement Brussel

(artikel 3, § 2, tweede lid, van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken).

4	Halle. Hal.	Halle, Beert, Bellinçen, Boqaarden, Buiçtngen, Dwo~p, Elinçen, Hulçnçen, Kester, Leerbeek, Lembeek, Lot, Pepingen, Sint- Pieters- Leeuw.
6	Sint-Kwintens-Lennik.	Sint-Kwintens-Lennik, Bever (<i>Bieçene</i>), Borchtlombeek, Gaasbeek, Galmaarden, Gooik, Heikruis, Herfelingen, Herne, Oetingen, Oudenaken, Raosdaal, Schepdaal, Sint-Laureins-Berchem, Sint-Martens-Lennik, <i>Sint-Pieters-Kapelle</i> , Tollembeek, Vlezenbeek, Vollezele, Wambeek.

Arrondissement administratif de Louvain.

Administratief arrondissement Louven.

6	Landen.	Landen, Attenhoven, Eliksem, Laar, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumsdorp, Walshoutem, Wange.
7	Tienen. Tirlemont.	Tienen, Bost, Boutersem, Ezemaal, Goetsenhoven, Hakendover, Hoçgaarden, Honsem, Kuntich, Oorbeek, Oplinter, Outgaarden, Sint-Margriete-Houtem, Wommersom.
8	Zoutleeuw. Lçau.	Inchangé. - Ongewijzigd.

Arrondissement administratif de Nivelles.

Administratief arrondissement Nijvel.

1	Nivelles. Nijvel.	Nivelles, Baulers, <i>Bierghes</i> , Bomival, Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Clabecq, Haut-Ittre, Ittre, Lillois- Wlterzé, Monstreux, Olsquerq, Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, Plancenoit, Quenast, Rebecq-Rognon, <i>Saintes</i> , Thines, Tubize, Virginal-Samme, Waterloo, Wauthier-Braine.
3	Jodoigne. Geldenaken.	Jodoigne, Autre-Eglise, Beauvechain, Bomal, Dongelberg, Enines, Folx-les-Caves, Glimes, Harnme-Mille, Huppaye, Incourt, Jandrain-Jandrenouille, Jauche, Jauchette, Jodoigne-Souveraine, Lathuy, <i>L'Ecluse</i> , Linsmeau, Longueville, Marilles, <i>Mçlin</i> , Neerhey-issem, Nodebais, Noduwez, <i>Opheylissem</i> , Opprebais, arp-le-Grand, <i>Plçtraln</i> , <i>Plçtrebais</i> , Ramillies-Offus, Roux-Miroir, Saint-rean-Geest, Saint-Remi-Geest, Tourinnes-la-Grosse, <i>Zétrud-Lumag</i> .

Cantons électoraux Kieskantons		COMMUNES	COMPOSANT	LE CANTON	ELECTORAL
Numéros d'ordre Vahl nummers	Chefs-lieux Hooftplaatsen	GEMEENTEN WAARUIT HET KIESKANTON BESTAAT			

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

Arrondissement administratif de Courtrai.

1	Kortrijk. Courtrai.	Kortrijk, Aalbeke, Anzegem, Bavikhove, Bellegem, Gijzelbrechtegem, Hulste, Ingooigem, Kooigem, Kuurne, Lendeledede, Marke, Otegem, Rollegem, Slnt-Denis, Vichte, Zwevegem.
2	Avelgem.	Avelgem, Bossuit, Heestert, Helkijn (Helchin), Kaster, Kerkhove, Moen, Outrijve, Spiere (Espierres), Tiegem, Waarmaarde.
6	Mouscron. Moeskroen.	Le canton de Mouscron est supprimé. Het kanton Moeskroen wordt afgeschaft.

Arrondissement administratif d'Ypres.

2	Mesen. Messines.	Mesen (Messines), Dranouter, Kemmel, Loker, Nieuwkerke, Wulvergem, Wijtschate.
6	Wervik.	Wervik, Geluwe, Hollebeke, Zandvoorde.

PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

Arrondissement administratif d'Audenarde.

4	Nederbrakel.	Nederbrakel, Deftinge, Everbeek, Hemelveerdegem, Opbrakel, Parike, Sint-Maria-Lierde, Sint-Martens-Lierde.
5	Ronse. Renaix.	Ronse (Renaix), Kwaremont, Ruën.

PROVINCE DE HAINAUT.

Arrondissement administratif d'Ath.

Flobecq. Vloesberg.	Flobecq (Vloesberg), Ellezelles, Wodecq.
------------------------	--

PROVINCE HENEGOUWEN.

Administratief arrondissement Aat.

Après l'arrondissement de Mons est ajouté au tableau:

Na het arrondissement Bergen wordt in de tabel ingevoegd :

Arrondissement administratif de Mouscron.

Administratief arrondissement Moeskroen.

Mouscron. Moeskroen.	Mouscron (Moeskroen), Dottignies (Dottenijs), Herseaux, Luigne.
2 Comines. Komen.	Comines (Komen), Bas-Warneton (Neerwaasten), Houthem, Ploegsteert, Warneton (Waasten).

Arrondissement administratif de Soignies.

Administratief arrondissement Zinnik.

2 Enghien. Edingen.	Enghien (Edingen), Basilly, Graty, Hoves, Marcq (Mark), Petit-Enghien (Lettelingen), Petit-Roeulx-lez-Braine, Silly, Steenkerque, Thoricourt.
4 Lessines. Lessen.	Lessines, Bois-de-Lessines, Deux-Acren, Ghoy, Ogy, Ollignies, Papignies, Wannebecq.

Arrondissement administratif de Tournai.

Administratief arrondissement Doornik.

3 Celles.	Celles, Amougies, Anseroel, Escanaffles, Halnes, Melles, Molenbaix, Mont-Saint-Aubert, Mourcourt, Obigies, Orrair, Popuelles, Pottes, Quartes, Russeignies, Valaines, Watrlpont.
-----------	--

Cantons électoraux Kieskantons		COMMUNES	COMPOSANT	LE CANTON	ELECTORAL
Numéro; d'ordre Volk- nummers	Chefs-lieux Hoofdplaatsen	GEMEENTEN WAARUIT HET KIESKANTON BESTAAT			

PROVINCE DE LIEGE.

PROVINCIE LUIK.

Arrondissement administratif de Liège.

Administratief arrondissement Luik.

2	Dalhem.	Dalhem. Argenteau, Barchon, Berneau. Bombaye. Cheratte. Feneur. Housse. Mortier. Mortroux, Richelle, Saint-André. Saint-Remy. Trembleur. Visé. Warsage.
3	Fexhe-Slins.	Fexhe-Slins. Alleur. Bassenge, Boirs, Eben-Emael. Glons. Haccourt. Hermalle-sous-Argenteau, Hermée, Heure-le-Romain, Houtain-Saint-Siméon. Juprelle, Lanaye, Lantin. Liers. Lixhe, Milmort. Othée, Oupeye, Paifve, Rodange-sur-Geer, Rocourt, Slins. Villers-Saint-Siméon. Vivegnis. Voroux-lez-Liers, Wihogne, Wonck. Xhendremael.

Arrondissement administratif de Verviers.

Administratief arrondissement Verviers.

2	Aubel.	Aubel, Clermont. Gemmenich, Hombourg. Julmont, Kalmis. (La Calamine). Montzen. Moresnet, Neufchâteau. Sippenaeken.
---	--------	--

Arrondissement administratif de Waremme.

Administratief arrondissement Borgworm.

1	Waremme. Borgworm.	Waremme, Berloz, Bettincourt, Bleret, Boche, Bovenistiér, Celles, Corswarem, Crtsnée, Darion. Donceel. Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer. Grand-Axhe. Haneffe, Hodeige, Hollogne-sur-Geer. Jeneffé, Lamine, Lantremange. Ligney. Limont. Momalle. Oleye, Omal. Oreye. Pousset. Remicourt. Rosoux-Crenwick. Saint-Georges, Viemme.
2	Hannut. Hannult,	Hannut. Abolens, Acosse. Ambresin. Avennes, Averaas-le-Bauduin, Avin. Bertrée, Blehen, Braives. Ciplet, Cras-Avernas, Crehen, Fallais, Fumal. Grand-Hallet, Latinne, Lens-Saint-Remy. Lens-Saint-Servais, Lincet, Meeffe, Merdorp, Moxhe. Pellaines. Poucet. Racour, Thisnes, Tourinne. Trognée, Ville-en-Hesbaye. Villers-le-Peuplier, Wasseiges.
3	Landen.	Le canton de Landen est supprimé. Het kanton Landen wordt afgeschaft.

PROVINCE DE LIMBOURG.

PROVINCIE UMBURG.

Arrondissement administratif de Hasselt.

Administratief arrondissement Hasselt.

4	Sint-Trulden, Saint-Trond.	Sint-Truiden. Aalst. Binderveld. Boekhout, Borlo. Brustem. Buvingen. Duras, Engelmanshoven, Gelinden, Gingelom. Gorsem, Groot-Gelmen, Halmaal. Jeuk. Kerkom-bij-Sint-Truiden. Kortijs. Kozen, Molen-boven-Aalst, Montenaken. Muizen. Niel-bij-Sint-Trulden, Nieuwerkerken, Ordingen. Runkelen, Velm. Vorsen. Wilderen, Zepperen.
---	-------------------------------	--

Arrondissement administratif de Tongres.

Administratief arrondissement Tongeren.

1	Tongeren. Tonqres.	Tongeren. Berg. Bommershoven, Diets-Heur. Genoelselderden, Heks; Henis, Herderen, Herstappe, Koninksem, Lauw. Mal. Membruggen. Millen, Neerrepn. Nerem, Overrepn. Piringen. Riksingen, Rutten. 'a-Herenelderden, Sluizen, Vechmaal. Vrenen. Widoioe,
5	Zichen-Zussen-Bolder.	Zichen-Zussen-Bolder. Kanne, Riemst, Val-Meer. Vlijtingen, Vroenhoven.
6	Sint-Martens-Voeren. Fouron-Saint-Martin.	Sint-Martens-Voeren (Fouron-Saint-Martin). Moelingen (Mouland), Remersdaal, 's-Graven-voeren (Fouron-le-Comte), Sint-Pieters-Voeren (Fouron-Saint-Pierre), Teuven.

Art. 2.

Le tableau annexé à la loi provinciale, tel qu'il a été établi par la loi du 11 avril 1936, fixant notamment le groupement des cantons électoraux et la désignation des chefs-lieux des districts électoraux en vue de l'organisation des élections provinciales, est modifié comme suit:

I. ~ Sous la rubrique « Province de Brabant ~ Arrondissement de Louvain » les mentions relatives au district de Tirlemont sont remplacées par:

« District de Tirlemont (cantons électoraux de Tirlemont, de Glabbeek-Zuurbemde, de Landen et de Léau. »

II. ~ Sous la rubrique « Province de Flandre occidentale ~ Arrondissement administratif de Courtrai », les mentions relatives à l'arrondissement administratif de Courtrai sont remplacées par:

District de Courtrai (cantons électoraux de Courtrai et d'Avelgem).

District de Harelbeke (canton électoral de Harelbeke).

District de Menin (cantons électoraux de Menin et de Moorsele).

III. ~ Après la rubrique « Province de Hainaut ~ Arrondissement administratif de Charleroi », la mention suivante est insérée:

Arrondissement administratif de Mouscron ~ District de Mouscron (cantons électoraux de Mouscron et de Comines).

IV. ~ Sous la rubrique « Province de Liège ~ Arrondissement administratif de Waremme » les mentions relatives au district de Waremme sont remplacées par:

District de Waremme (cantons électoraux de Waremme et de Hannut).

V. ~ Sous la rubrique « Province de Limbourg »,

A. ~ Arrondissement administratif de Maaseik.

Les mentions relatives au district de Bree sont remplacées par:

District de Bree (canton électoral de Bree).

District de Peer (canton électoral de Peer).

B. ~ Arrondissement administratif de Tongres.

Les mentions relatives aux districts de Tongres et de Bilzen sont remplacées par:

District de Tongres (cantons électoraux de Tongres, de Fouron-Saint-Martin et de Zichen-Zussen-Bolder).

District de Bilzen (canton électoral de Bilzen).

District de Mechelen-aan-de-Maas (canton électoral de Mechelen-aan-de-Maas).

Art. 3.

Au tableau figurant à l'article 2 de la loi du 18 mai 1949 et portant répartition des Représentants et des Sénateurs élus directement par le corps électoral, sous la rubrique « Province de Hainaut », les mots « Arrondissement de Tournai-Ath » sont remplacés par les mots « Arrondissement de Tournai-Ath-Mouscron ».

Art. 4.

Les dispositions de la présente loi seront applicables à partir du prochain renouvellement intégral des Chambres législatives et des conseils provinciaux.

Art. 2.

De bij de provinciewet gevoegde tabel, zoals deze werd vastgesteld bij de wet van 11 april 1936, houdende namelijk de groepering van de kieskantons en de aanwijzing van de hoofdplaatsen der kiesdistricten met het oog op de provincieraadsverkiezingen, wordt gewijzigd als volgt:

I. - Onder de rubriek « Provincie Brabant - Administratief arrondissement Leuven » worden de vermeldingen betreffende het district Tienen vervangen door:

« District Tienen (kieskantons Tienen, Glabbeek-Zuurbemde, Landen en Zoutleeuw). »

II. - Onder de rubriek « Provincie West-Vlaanderen - Administratief Arrondissement Kortrijk » worden de vermeldingen betreffende het administratief arrondissement Kortrijk vervangen door:

District Kortrijk (kieskantons Kortrijk en Avelgem).

District Harelbeke (kieskanton Harelbeke).

District Menen (kieskantons Menen en Moorsele).

III. - Na de rubriek « Provincie Henegouwen ~ Administratief arrondissement Charleroi » wordt de volgende vermelding ingevoegd:

Administratief arrondissement Moeskroen ~ District Moeskroen (kieskantons Moeskroen en Komen).

~V. - Onder de rubriek « Provincie Luik ~ Administratief arrondissement Borgwarm » worden de vermeldingen betreffende het district Borgworm vervangen door:

District Borgworm (kieskantons Borgwarm en Hannuit).

V. ~ Onder de rubriek « Provincie Limburg »,

A. - Administratief arrondissement Maaseik.

De vermeldingen betreffende het district Bree worden vervangen door:

District Bree (kieskanton Bree).

District Peer (kieskanton Peer).

B. ~ Administratief arrondissement Tongeren.

De vermeldingen betreffende de districten Tongeren en Bilzen worden vervangen door:

District Tongeren (kieskantons Tongeren, Sint-Martens-Voeren en Zichen-Zussen-Bolder).

District Bilzen (kieskanton Bilzen).

District Mechelen-aan-de-Maas (kieskanton Mechelen-aan-de-Maas).

Art. 3.

In de tabel voorkomende onder artikel 2 van de wet van 18 mei 1949 en houdende indeling van de Volksvertegenwoordigers en de rechtstreeks door het kiezerskorps verkozen Senatoren worden onder de rubriek « Provincie Henegouwen », de woorden « Arrondissement Doornik-Aat » vervangen door « Arrondissement Doornik-Aat-Moeskroen ».

Art. 4.

De bepalingen van deze wet zullen worden toegepast vanaf de eerstvolgende volledige vernieuwing van de Wetgevende Kamers en van de provincieraden.